



CLASSICAL GREEK HIGHER LEVEL PAPER 1

Thursday 20 May 2010 (afternoon)

1 hour 30 minutes

Candidate session number									
0									

0

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Write your session number in the boxes above.
- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Answer the question in the space provided.
- The use of dictionaries is permitted for this paper.

Translate into English the section of the following passage indicated between the asterisks. A translation of the rest of the passage appears on the facing page.

1. Xenophon and his men had arrived at Trapezus in Colchis where they were well received.

Μετὰ δὲ τοῦτο τὴν θυσίαν ἢν ηὕξαντο παρεσκευάζοντο· ἢλθον δ' αὐτοῖς ἱκανοὶ βόες ἀποθῦσαι τῷ Διὶ σωτήρια καὶ τῷ Ἡρακλεῖ ἡγεμόσυνα καὶ τοῖς ἄλλοις θεοῖς ἃ ηὕξαντο,

* ἐποίησαν 5 δὲ καὶ ἀγῶνα γυμνικὸν ἐν τῷ ὄρει ἔνθαπερ έσκήνουν. είλουτο δὲ Δρακόντιον Σπαρτιάτην, δς έφυγε παίς ὢν οἴκοθεν, παίδα ἄκων κατακανὼν ξυήλη* πατάξας, δρόμου τ' ἐπιμεληθήναι καὶ τοῦ 10 ἀγῶνος προστατήσαι. ἐπειδή δὲ ή θυσία ἐγένετο, τὰ δέρματα παρέδοσαν τῷ Δρακοντίῳ, καὶ ἡγεῖσθαι ἐκέλευον ὅπου τὸν δρόμον πεποιηκώς εἴη. ό δὲ δείξας οῦπερ ἐστηκότες ἐτύγχανον Οῦτος ὁ λόφος, έφη, κάλλιστος τρέχειν όπου άν τις βού-15 ληται. Πως οθν, έφασαν, δυνήσονται παλαίειν έν σκληρῷ καὶ δασεῖ οὕτως; ὁ δ' εἶπε. Μᾶλλόν τι ἀνιάσεται ὁ καταπεσών. ήγωνίζοντο δὲ παΐδες μεν στάδιον των αίχμαλώτων οι πλείστοι, δόλιχον δὲ Κρητες πλείους η έξηκοντα, πάλην δὲ καὶ 20 πυγμήν καὶ παγκράτιον, καὶ καλή θέα ἐγένετο, πολλοί γὰρ κατέβησαν καὶ ἄτε θεωμένων τῶν έταίρων πολλή φιλονικία εγίγνετο.*

ἔθεον δὲ καὶ ὅπποι καὶ ἔδει αὐτοὺς κατὰ τοῦ πρανοῦς ἐλάσαν25 τας ἐν τῆ θαλάττη ἀποστρέψαντας πάλιν πρὸς τὸν βωμὸν ἄγειν. καὶ κάτω μὲν οἱ πολλοὶ ἐκυλιν-δοῦντο· ἄνω δὲ πρὸς τὸ ἰσχυρῶς ὄρθιον μόγις βάδην ἐπορεύοντο οἱ ἵπποι· ἔνθα πολλὴ κραυγὴ καὶ γέλως καὶ παρακέλευσις ἐγίγνετο.

Xenophone Anabisis 4.8.25-28

^{*} ξυήλη: Curved knife

After this they made ready the sacrifice which they had vowed; and a sufficient number of oxen had come to them so that they could pay their thank-offerings to Zeus for deliverance, to Heracles for guidance, and to the other gods according as they had vowed.			
*			
There were home many also and the miles had to drive their homes down the			
There were horse races also, and the rulers had to drive their horses down the steep slope, turn them round in the sea, and bring them back again to the altar. And on			
the way down most of the horses rolled over and over, while on the way up, against the	Tota	l marl	KS
exceedingly steep incline, they found it hard to keep on at a walk; so there was much shouting and laughter and cheering.			